



ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ
ҒЫЛЫМ КОМИТЕТІ
Р.Б. СҮЛЕЙМЕНОВ АТЫНДАҒЫ
ШЫҒЫСТАНУ ИНСТИТУТЫ

REPUBLIC OF KAZAKHSTAN
MINISTRY OF EDUCATION
AND SCIENCE
R.B. SULEIMENOV INSTITUTE
OF ORIENTAL STUDIES



ИСЛАМ ҒЫЛЫМ АҒАМАҚТАСТЫҒЫ
ҰЙЫМЫ ЖАНЫНДАҒЫ
ИСЛАМ ТАРИХЫ,
ӨНЕРІ МЕН МӘДЕНИЕТТІН
ЗЕРТТЕУ ОРТАЛЫҒЫ

ORGANISATION OF ISLAMIC
COOPERATION
RESEARCH CENTRE FOR
ISLAMIC HISTORY, ART
AND CULTURE

ҚАЗАҚСТАНДАҒЫ ШЫҒЫСТАНУ ЗЕРТТЕУЛЕРІ: ЖЕТІСТІКТЕРІ МЕН БОЛАШАҒЫ

*Халықаралық ғылыми конференция материалдары
12 қазан 2016 ж.*

ORIENTAL STUDIES IN KAZAKHSTAN: ACHIEVEMENTS AND PROSPECTS

*Proceedings of the International Scientific Conference
October 12, 2016*



Алматы / Almaty 2018

ӘӨЖ 94 (574)

КБЖ 63.3

Қ 18

Жинақ Қазақстан Республикасы Білім және ғылым министрлігі Ғылым
комитеті Р.Б. Сүлейменов атындағы Шығыстану институтының
Ғылыми кеңесінің шешімімен баспаға ұсынылған.

This book was approved and recommended for printing by the decision of the
Academic Council of the Institute of Oriental Studies named after R.B. Suleimenov,
Committee of Science, Ministry of Education and Science of the Republic
of Kazakhstan.

Рекомендовано к печати решением Ученого совета Института востоковедения
имени Р.Б. Сулейменова Комитета науки Министерства образования и науки
Республики Казахстан.

Қ 18 «Қазақстандағы шығыстану зерттеулері: жетістіктері мен болашағы» атты
Халықаралық ғылыми конференция материалдары. 12 қазан 2016 ж. / құрастырушылары
Ә. Дербісәлі, Халит Ерен, Б. Батырхан. – Алматы, 2018. – 456 бет.

Oriental Studies in Kazakhstan: Achievements and Prospects. Proceedings of the
International Scientific Conference. October 12, 2016 / compiled by A. Derbisali, Halit Eren
and B. Batyrkhan. Almaty, 2018. – 456 pages.

Востоковедные исследования в Казахстане: достижения и перспективы:
Материалы международной научной конференции. 12 октября 2016 г. / составители
А. Дербисали, Халит Ерен, Б. Батырхан. – Алматы, 2018. – 456 стр.

ISBN 978-601-291-379-8

Редакция алқасы (Редакционный совет)

Ә. Дербісәлі, Халит Ерен, Б.Ш. Батырхан, Ғ.М. Дүйсен, Л.Ғ. Ерекешева,
М.Қ. Әбусейітова, Ә.Қ. Муминов, З.Г. Джалилов, Р.У. Каримова, Е.У. Байдаров

Editorial Board

A. Derbisali, Halit Eren, B. Batyrkhan, Gh. Duisen, L. Erekesheva, M. Abusseitova, A. Muminov,
Z. Jalilov, R. Karimova, E. Baydarov

Жинаққа 2016 жылғы қазанның 12-нде өткен Р.Б. Сүлейменов атындағы Шығыстану инсти-
тутының 20 жылдығы мен Қазақстан Республикасы тәуелсіздігінің 25 жылдығына арналған
«Қазақстандағы шығыстану зерттеулері: жетістіктері мен болашағы» атты Халықаралық
ғылыми конференция материалдары енді және онда Қазақстан мен Шығыс елдері арасындағы
тарихи-мәдени, әлеуметтік-экономикалық, саяси, діни, сондай-ақ, өркениетаралық және мәде-
ниетаралық қарым-қатынастардың аспектілері жан-жақты талқыланған шығыстану ғылымының
өзекті мәселелері қарастырылған мақалалар топтастырылған.

Ғылыми жинақ ғалымдар мен ізденушілерге, PhD докторанттарға, магистранттар мен студент-
терге және отандық шығыстану ғылымы қызықтыратын көпшілік қауымға арналған.

ISBN 978-601-291-379-8

© Р.Б. Сүлейменов атындағы
Шығыстану институты, 2018
© IRCICA, 2018
© «Қазақ тілі» баспасы, 2018

ДУХОВНОЕ СОЗВУЧИЕ В ТВОРЧЕСТВЕ АБАЯ И ПОЭТОВ ПЕРСИДСКОЙ КЛАССИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Батырхан Болатбек Шаденулы

Ученый секретарь Института востоковедения

им. Р.Б. Сулейменова КН МОН РК, PhD,

bolatkazakh@gmail.com

Во второй половине XIX в. связь казахской литературы с восточной литературой достигла своего апогея. Это прослеживается по литературным произведениям того периода. Такие представители казахской литературы, как Абай, Ыбырай, Шакарим, Машхур Жусуп, Турмагамбет вложили много труда и энергии для популяризации лучших произведений персидской литературы и их включения в фонд казахской литературы. Видные представители казахской литературы – Абай, Ыбырай и Шокан познакомили казахских читателей с литературой народов Средней Азии и представили их вниманию лучшие образцы арабской, персидской, китайской, индийской литературы. Среди них весомое место занимает поэт, просветитель и гений – Абай Кунанбаев. Гармония произведений Абая с литературным наследием восточной и европейской классики указывает на высокий уровень национального художественного мышления казахов.

Абай – поэт, вобравший в себя фундаментальные образы и понятия литературы и культуры Востока и Запада. Говоря о взаимосвязи произведений великого поэта с классической литературой Востока, мы обращаемся к мнению М. Ауэзова: «Когда речь заходит о поэзии Востока, Ближнего Востока и культуре того времени, то Абай сохранил свою индивидуальность. Посредством оригиналов (в частности, через переводы на чагатайский язык) он познал все арабо-иранские героико-религиозные эпосы, классиков Востока – Фердоуси, Низами, Саади, Хафиза, Навои, Физули. В молодые годы он впервые ввел казахский стихотворный размер «гаруз» и многие арабско-персидские слова, заимствованные из поэтической лексики тех классиков, подражая им» [1]. На обращение поэта к восточной поэзии оказала влияние среда, в которой он вырос. Во-первых, Абай родился в среде, где ислам являлся базовым мировоззрением, образом жизни. Это означает, Абай – человек, принявший традиционный ислам. Позже, исламскую азбуку на научной основе изучал в медресе Ахмета Ризы в Семее. Во-вторых, наличествует фактор семьи Абая. В частности, пример его отца – Кунанбая. Он получил воспитание в самодостаточной среде.

Преимущества этой среды Абай в полной мере использовал на пути своего духовного совершенствования. По мнению М. Ауэзова, имеются три фактора, способствовавшие его духовному совершенствованию. В труде «Абай Кунанбаев – великий поэт казахского народа» он писал: «Три богатых канала национальной и общечеловеческой культуры стали духовной пищей для творчества гениального поэта. Один из каналов, вдохновлявших его фантазию, социальную и поэтическую деятельность,

который подпитывал его благодеяния – богатое наследие стародавней народной культуры казахов, созданной самим народом, передававшейся из уст в уста, сохранившейся в изданиях. ... второй канал, ставший подпиткой и духовной силой для его поэзии – великолепное наследие восточной культуры, классическая поэзия арабо-иранских и тюркских народов» [1, с. 13–14].

На пути духовного роста поэта особо важную сыграло роль время обучения в медресе. В учебном заведении глубокое духовное образование, воспитание ставили во главу угла. Принципы ислама были взаимосвязаны не только посредством Корана, но и суфийскими учениями. Последние основывались на духовном наследии Бакыргани, Аллаяра, Ахмета Ясауи. В период обучения в медресе Абай не только читал и знакомился с произведениями таких ученых и грандов поэзии Востока, как Низами, Сағди, Ходжа Хафиз, Навои, Физули, но и хорошо запоминал их. Влияние восточной культуры на духовное совершенствование Абая берет свое начало именно с этого периода.

Наряду с этим, о его способностях можно судить по этому факту: мулла прочитывал единожды книгу на арабском и переводил на тюркский, а ее содержание юный Абай тут же пересказывал наизусть. По этой причине он все быстро схватывал все на лету, запоминал, а все свое свободное время проводил за чтением книг. Абай очень быстро выучил алфавит и скоро был в состоянии бегло читать книги на арабском, персидском, чагатайском (тюрки) языках, знал наизусть стихи, газели многих поэтов. Абай на летние каникулы забирал с собой книги, да и по возвращении тоже читал их. Таким образом, за годы учебы в медресе он впитывал духовные ценности Востока. Свои ранние стихи пишет стихи, подражая стилю восточных поэтов. Это прослеживается по следующим строкам:

Физули, Шамси, Сәйхали,
Науаи, Сағди, Фирдауси
Қожа Хафиз – бу һәммаси
Медет бер я шағири Фәрияд! [2]

Он, таким образом, поклонялся гению восточных поэтов, ставших его наставниками. Вполне вероятно, что он мог читать работы вышеуказанных персоязычных поэтов в оригинале. Об этом свидетельствует мысль, высказанная М. Ауэзовым: «Хоть он и не знал в совершенстве трудный для чтения арабский язык, но прекрасно владел фарси. Это заметно по единичным стихам тех времен. По книжному воспитанию и письменным образцам, он считал пригодными для стиха только арабский и персидский языки, сочиняя свои первые творения, добавляет арабские, персидские слова» [3]. Высказывания М. Ауэзова подтверждают стихи «Иүзі раушан, көзі гәуһар», «Әлифби», написанные Абаем в подражание поэтам Востока.

О совершенстве владения Абаем персидского языка свидетельствуют обилие слов на фарси, созвучие мыслей, аналогии тем, идей с произведениями персоязычных поэтов. Ко всему прочему для способного и хваткого Абая изучение иностранного языка не доставляло трудностей.

Например, использованные вводные слова в стихотворении «Әлифби» не потеряли своего значения и на современном персидском языке:

Әлиф дек ай йүзіңе ғибрат еттім,
Би, бәләи дәртіңа нисбәт еттім.
Ти, тілімнән шығарып түрлі әбиат,
Си, сәнаи мәдхия хұрмәт еттім [2, с. 34].

С персидского эти слова обозначают следующее: «ебрат» – пример, образец (ғибрат, үлгі); «дард» – болезнь (дерт, ауру, сырқат); «несбат» – имеющий отношение, отношение (қатысты, қатынас); «абиат» – множественное число слова «бейт»; «бейт» – стихотворный размер, состоящий из двух строф (мысра‘); «сана» – хвала; «хормат» – уважение, почесть. Некоторые слова являются заимствованиями из арабского языка, прижившими в новоперсидском языке. В изобильном использовании персидских слов мы можем видеть способность Абая понимать и читать в изучаемом языке. Наши мысли подтверждают слова из книги Какитая Искакулы, изданного в 1909 году в Санкт-Петербурге: «... По подобию нового времени, Абай начитан книгами на арабском, персидском и тюркском языках, стал знатоком тамошних наук. При таком стремлении, на тех взгорьях не было никого, знающего лучше Абая арабский и персидский» [4].

Например, описание женской красоты с использованием приемов арабского стихосложения в стихотворениях юного Абая, подражающего стилю поэтов Востока, стало свидетельством его принятия духа традиций классического средневековья.

Абай не только прекрасно понимал произведения поэтов Востока, но и анализируя все прочитанное, увязывал их идеи с просветительскими, демократическими мыслями. Поэтому его стихи имеют казахский нюанс, отличный от их оригинала. По достижении поэтического совершенства и творческого апогея на примере классической поэзии Востока он сочинил несколько стихотворений и поэму «Ескендір». По мотивам «Тысячи и одной ночи» были составлены «Әзім әңгімесі» и «Масғұт».

Как было выше указано, Абай не делал прямых переводов из произведений восточных поэтов. В отношении персоязычных поэтов, например, не подражая напрямую, Абай сохранил свою поэтическую индивидуальность. Он практически не копирует никого, несмотря на это, от наследия Абая веет гармонией со стилем персидских поэтов.

Источниками в произведениях Абая являются персоязычные труды, которые он читал, изучал. Абай превратил их в лейтмотив своего творчества.

В стихе, где Абай называет имена восточных поэтов, нет Рудаки, основателя персидской поэзии. Абая и Рудаки разделяет десять веков. Если Рудаки был гигантом поэзии IX века, то Абай – великий казахский поэт XIX века. Тем не менее, несмотря на географическую удаленность и существующие общественно-политические и исторические различия, наличествует духовная связь преемственности в литературе выдающихся личностей, этих уникальных поэтов. В их произведениях этих поэтов роднит общий стиль. Когда они воспевают тему природы, их содержание и стиль

мышления перекликаются между собой. Хоть внешне кажется, что в отдельности эти авторы не имеют никакого отношения к творчеству друг друга, но по внутреннему содержанию они близки, и по теме, и по духу.

Важное направление всемирного литературного наследия, воспеваемое во всем его многообразии – природная лирика. Основные объекты стихов на тему природы – картины природы родины авторов.

Пейзажная лирика Абая, характеризующая природу, отличается индивидуальностью и своей неповторимой гармонией с наследием классической литературы. Здесь М. Ауэзов дает уточнение научному направлению Абая при описании природы в его стихотворении «Қансонарда»: «Пейзажи, горы Абая великолепны, в отличие от туманных намеков восточных поэтов. Действия, противоречия человека смешиваются с тем разнообразием образов и особым, обжигающим отношением. И действия, и чувства человека целиком передаются через образы природы» [4, с. 105–106].

Заметно, что стихи, составляющие пейзажную лирику Абая, обладают особым созвучием с творчеством восточных поэтов. В своих стихах «Пришла весна разноцветная, благоухающая», «Зеленый сад со слоистой листвой и ослепительной миртой», «Ароматы Мулианского канала», «Как будто в ночь декабря, кружась упал апрель» Рудаки воспевал разноцветные явления и образы природы, придавая им поэтическую целостность, так и Абай дает прекрасные характеристики межсезонья года и его особым моментам. Изучая данные стихотворения, мы наблюдаем схожесть тем, близость эстетического восприятия Рудаки и Абая.

Следует отметить, что Сагди Ширази занимает особое место среди классиков персидской литературы, поэтов, создававших свои произведения в дидактическом жанре. В стихотворениях Абая прослеживается влияние таких эпосов этого поэта, как «Бустан» и «Гулистан».

В творениях Абая встречается общность тем, схожесть содержания, идей с произведениями Сагди. Например, в эпоху Рудаки среди произведений поэтов ода Всевышнему имела ограниченный ареал распространения. Впоследствии, вслед за Фердоуси она становится повсеместным приемом, используемым персидскими поэтами, начинавшими свои стихотворения с восхваления Создателя. Стихотворения Абая, восхваляющие Всевышнего, близки по содержанию к стихам Саади о поклонении Аллаху, возблагодарении Всевышнего. Абай воспевает так:

Махаббатпен жаратқан адамзатты,
Сен де сүй ол Алланы жаннан тәтті [2, с. 112].

Когда Всевышний захотел сотворить пророка Адама, он послал своих архангелов Жабраила, Мекаила, Исафила и Азраила за горсточкой праха. Прах принес Азраил. Из религиозных прозаических рассказов известно, что Всевышний сотворил Адама совершенным, вложив свою безмерную любовь и вдохнув жизнь в его тело. Его щедростью был возвышен Адам, ему поклонялись и все ангелы, что означало великую любовь Всевышнего к своему творению. Абай, акцентируя на такое прекрасное качество Аллаха, призывает:

произведения: «Нет, сердечко, более не стучи», «Если б не было рвения сердца», «Больное сердце стучит тихо», «Сердце мое все в заплатках», «Что ты чуешь, мое сердце?», «Сердце – море, все веселье – драгоценный камень», «Ранее морозный лед – смысленный ум».

В ходе сравнительно-сопоставительного исследования творчества великого поэта Абая с персидской литературой, мы установили, что любовная лирика поэта гармонирует и взаимосвязана с темой любви в литературе Востока. Вместе с тем, в стихотворениях казахского поэта Абая всегда доминировал образ человеческой любви. Величие чувств, чистоту мира любви, влюбленности Абай воспевает в открытом, искреннем стиле. В этом состоит его отличие от произведений восточных поэтов, в частности, Хафиза, где изобилуют намеки и загадочность.

В заключение следует констатировать, что через обращение в произведения лучших представителей литературы Востока Абай проложил собственный путь в современный мир и в восточную цивилизацию. На этом золотом мостике наследия великого мастера слова казахов и народов мира находится огромное поле разнообразия бытия преемственности в поэзии. На сегодняшний день оригинальные изыскания в области изучения преемственности исламской восточной литературы и казахской литературы стали новым направлением поисков в науке суверенного Казахстана. Фундаментальные исследования вековых связей и традиций, основанные на оригинальных материалах, использование новых подходов и методов в их изучении востребованы для решения научных задач современности. Сравнительное рассмотрение духовных ценностей казахской культуры со всемирной цивилизацией поднимает на новый уровень национальную художественную мысль и духовность.

Список использованной литературы

1. Әуезов М.О. Жиырма томдық шығармалар жинағы. – Алматы: Жазушы, 1985. – Т. 1. – 496 б.
2. Абай. Шығармаларының екі томдық толық жинағы. – Алматы: Жазушы, 1995. – Т. 1. – 336 б.
3. Әуезов М. Әр жылдар ойлары. Қазақша және орысша жазылған зерттеулер, мақалалар / Жалпы редакциясын басқарған Ы. Дүйсембаев. – Алматы: Қазақ мемлекеттік көркем әдебиет баспасы, 1959. – 556 б.
4. Шығыс жұлдыздары / Құраст. Жұмағалиев Қ. – Алматы: Жазушы, 1973. – 284 б.

МАЗМҰНЫ / CONTENTS / СОДЕРЖАНИЕ

Алғы сөз (<i>Әбсамтар Дербісәлі, Халит Ерен</i>)	3
Ә. Дербісәлі, Р.Б. Сүлейменов атындағы Шығыстану институтының директоры, ҚР ҰҒА-ның корреспондент-мүшесі, ф.ғ.д., профессор (<i>Қазақстан, Алматы қ.</i>). Құттықтау сөз	5
<i>Е.К. Сағадиев</i> , Қазақстан Республикасы Білім және ғылым министрі (<i>Қазақстан, Астана қ.</i>). Құттықтау сөз	8
<i>М.Ж. Жұрынов</i> , Қазақстан Республикасы Ұлттық Ғылым академиясы Президенті, ҚР ҰҒА академигі (<i>Қазақстан, Алматы қ.</i>). Құттықтау сөз	9
<i>Halit Eren</i> , Director General, IRCICA (<i>Turkey, Istanbul</i>). Kazakhstan's Role in Promoting International Cooperation in the Area of Oriental Studies	10

I БӨЛІМ / PART I / РАЗДЕЛ I

ҚАЗАҚСТАН ШЫҒЫСТАНУ ҒЫЛЫМЫ: ДАМУ БАҒЫТЫ МЕН ФОРМАСЫ KAZAKHSTANI ORIENTAL STUDIES: DIRECTIONS AND FORMS OF DEVELOPMENT КАЗАХСТАНСКОЕ ВОСТОКОВЕДЕНИЕ: НАПРАВЛЕНИЯ И ФОРМЫ РАЗВИТИЯ

<i>М.Х. Абусеитова (Қазақстан, г.Алматы)</i> . Становление и развитие казахстанского востоковедения	12
<i>М.Х. Абусеитова (Қазақстан, г.Алматы)</i> . Стратегические направления развития Института	20
<i>Х.М. Әбжанов (Қазақстан, Алматы қ.)</i> . Рамазан Сүлейменов – Шығыстану институтының негізін қалаушы	44
<i>Б.Қ. Исабек (Қазақстан, Шымкент қ.)</i> . Академик Р. Б. Сүлейменов – отандық тарих ғылымының көрнекті өкілі	54
<i>Р.У. Каримова (Қазақстан, г.Алматы)</i> . Современное уйгуроведение Казахстана: особенности развития	63
<i>К.Ш. Хафизова (Қазақстан, г.Алматы)</i> . Начало изучения китайского языка в Казахстане	71
<i>Ж. Ошан (Қазақстан, Алматы қ.)</i> . Тәуелсіздік жылдары еліміз қытайтану саласындағы қытай деректерін игеру және зерттеу жетістіктері	79
<i>Н. Базылхан (Қазақстан, г.Алматы)</i> . Казахстанские монголоведческие исследования в Институте востоковедения им. Р.Б. Сулейменова КН МОН РК	84
<i>А.К. Ботанов (Қазақстан, г.Алматы)</i> . Деловой и творческий подход к сотрудничеству архива с наукой (Опыт научно-исследовательской работы Центрального государственного архива г. Алматы)	92
<i>З.С. Табынбаева (Қазақстан, г.Алматы)</i> . История создания информационного ресурса Института востоковедения им. Р.Б. Сулейменова	96

II БӨЛІМ / PART II / РАЗДЕЛ II

ДЕРЕКТАНУ. ТАРИХ. МӘДЕНИЕТ SOURCE STUDIES. HISTORY. CULTURE ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ. ИСТОРИЯ. КУЛЬТУРА

Ә. Дербісәлі (<i>Қазақстан, Алматы қ.</i>). Отырар мен Сайрамның саңлақтары	105
<i>А.Қ. Муминов (Турция, Стамбул)</i> . Новые источники по истории йасавийской культуры	116
<i>С.Дж.Дж. Киясари (Қазақстан, Алматы қ.)</i> . Әл-Фараби тұлғасы мен көзқарастары туралы	123
<i>К.Л. Есмағамбетов (Қазақстан, Алматы қ.)</i> . Қазақ хандығы: мәдениеті және идеологиясы	125
<i>Ж.М. Тулибаева (Қазақстан, г.Алматы)</i> . Некоторые биографические сведения о Чингисхане из «Улус-и арба-йи Чингизи»	140
<i>З.Е. Искакова, Д.М. Көкеева, А. Қалибекова (Қазақстан, Алматы қ.)</i> . «Бхагавадгита» ілімінің теориялық негіздері	144
<i>Я.В. Пилипчук (Украина, г. Киев)</i> . Скандинавия и Золотая Орда: реалии и вымысел	152

<i>Б. Әбжет (Қазақстан, Түркістан қ.). Сыр бойындағы қалаларда ислам мәдениетінің қалыптасуы және ориенталистік зерттеулердің кезеңі</i>	156
<i>С.Р. Муратова, З.А. Тычинских (Россия, г. Тоболь). Известия об укреплениях сибирских татар на территории Тоболо-Иртышья</i>	163
<i>А.К. Камалов (Казахстан, г. Алматы). Уйгурские народные песни кошак об участии уйгуров Семиречья в восстании 1916 года</i>	171
<i>Г.М. Молотова (Казахстан, г. Алматы). Сведения о жизнедеятельности Ибрахим ибн Адхама в письменных и устных источниках</i>	181
<i>Е.У. Байдаров, А.Н. Бекебасова (Казахстан, г. Алматы). Эпоха Мэйдзи (1867-1912) в Японии и идеи просвещения в духовном наследии казахских просветителей конца XIX – начала XX вв.</i>	188
<i>Ш.Ж. Тохтабаева (Казахстан, г. Алматы). Вышитые ковры в собраниях Казахстана и Европы</i>	201
<i>Т. Фудзимото (Япония, Осака қ.). Қазақстанда жүргізілген экспедиция бойынша Жапонияда жасалған этнографиялық көрме</i>	211
<i>У.А. Утепбергенова (Казахстан, г. Алматы). Коллекция фотодокументов Садуакаса Гилмани</i>	219

III БӨЛІМ / PART III / РАЗДЕЛ III
ДАМУ ЖӘНЕ БІРЕГЕЙЛІК МӘСЕЛЕЛЕРІ
DEVELOPMENT ISSUES AND IDENTITY
ВОПРОСЫ РАЗВИТИЯ И ИДЕНТИЧНОСТЬ

<i>Л.Г. Ерекешева (Казахстан, г. Алматы). Проблема «традиция-модернизация» и неравновесные социокультурные системы: социолого-религиоведческий подход (на примере Центральной Азии конца XIX – нач. XX вв.)</i>	222
<i>З.Т. Садоваксова (Казахстан, г. Астана). Веротерпимость и взаимовлияние мусульман и православных в Казахстане в XX веке</i>	237
<i>З.Г. Джалилов (Казахстан, г. Алматы). Духовное наследие и современность</i>	244
<i>А.И. Оразбаева (Казахстан, г. Астана). К проблеме национальной идентичности в Казахстане</i>	251
<i>Г.К. Муканова (Казахстан, г. Алматы). «Запад – Восток» и «Восток – Запад» в философском дискурсе: история и современность</i>	258
<i>У.Б. Шарипов (Қазақстан, Алматы қ.). Толеранттылық және қазіргі заман</i>	266

IV БӨЛІМ / PART IV / РАЗДЕЛ IV
ӘЛЕУМЕТТІК-ЭКОНОМИКАЛЫҚ ЗЕРТТЕУЛЕР
SOCIAL AND ECONOMIC RESEARCH
СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

<i>А.А. Сатыбалдин (Казахстан, г. Алматы). Приоритеты сотрудничества Казахстана и Китая в рамках «Экономического пояса Шелкового пути»</i>	274
<i>Л.Б. Аристова, Н.К. Семенова (Россия, г. Москва). Ключевой элемент стратегии «Один пояс – один путь» в Центральной Азии</i>	285
<i>Н.К. Нурланова (Казахстан, г. Алматы). Предпосылки участия Казахстана в формировании и развитии Экономического пояса «Шелкового пути»</i>	291
<i>G.M. Duisen (Kazakhstan, Almaty). Prospects for Central Asia – India Cooperation in the Sphere of Investment and Resources: an Experience for Tourism and Recreation Sector</i>	297
<i>Г.У. Хаджиева (Казахстан, г. Алматы). Эволюция модели экономического развития Китая от «социализма с китайской спецификой» к «китайскому консенсусу»</i>	304
<i>С.А. Калиева (Казахстан, г. Алматы). Сотрудничество Казахстана и Китая в сфере трудовой миграции</i>	317
<i>Н.Ж. Шаймарданова (Казахстан, г. Алматы). Транстихоокеанское партнерство: новый вектор развития Японии</i>	323

<i>К.Ш. Байсултанова (Қазақстан, Алматы қ.).</i>	
Жапонияның экономикалық саясаты: қалыптасуы мен даму ерекшеліктері	329
<i>С. Шолтай (Қазақстан, Алматы қ.).</i>	
Қазақстан мен Түркия елдері арасында білім саласындағы ынтымақтастық	334

V БӨЛІМ / PART V / РАЗДЕЛ V
ФИЛОЛОГИЯЛЫҚ ЗЕРТТЕУЛЕР
PHILOLOGICAL RESEARCH
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

<i>Ш. Керім, Р. Мухитдинов (Қазақстан, Алматы қ.).</i>	
Арабша-қазақша екі тілді сөздіктің құрылымы мен мазмұны	340
<i>Б.Ш. Батырхан (Қазақстан, г.Алматы).</i>	
Духовное созвучие в творчестве Абая и поэтов персидской классической литературы.....	345
<i>Н. Базылхан (Қазақстан, г.Алматы).</i> Империи номадов в Евразии (VII – XIV вв.):	
тюрко-монгольские этнолингвистические и этнокультурные факторы	351
<i>Е.И. Руденко (Қазақстан, г.Алматы).</i>	
Теоретические особенности перевода фразеологизмов языка хинди	363
<i>А.Ж. Үдербаев (Қазақстан, Алматы қ.).</i> Қытайдағы қазақтар тілінің сипаты:	
аймақтық тіл ме әлде сөйленіс пе?	374
<i>А.Ә. Кенжебаева, Г.Н. Абаилдаева (Қазақстан, Алматы қ.).</i> Эмигранттар әдебиетінің	
қытай әдебиетінде алатын орны (Чжан Юннің шығармалары негізінде)	378
<i>А.Т. Тохметов (Қазақстан, г.Алматы).</i>	
Китайская иероглифическая письменность и компьютер	382
<i>А. Тиливалди-Хамраев (Қазақстан, г.Алматы).</i>	
Истоки современного уйгурского художественного андеграунда в Китае	387
<i>Д.Ж. Касымова (Қазақстан, г.Қаскелен).</i>	
Концепт «Молда» в современных тюркских языках	394
<i>Н.Т. Әтейбекова (Қазақстан, Алматы).</i>	
Қазіргі парсы тіліндегі есімдіктердің өзіндік ерекшеліктері	399

VI БӨЛІМ / PART VI / РАЗДЕЛ VI
ЖАС ҒАЛЫМДАРДЫҢ ЗЕРТТЕУЛЕРІ
STUDIES OF YOUNG RESEARCHERS
ИССЛЕДОВАНИЯ МОЛОДЫХ ВОСТОКОВЕДОВ

<i>А.А. Жумабаева (Қазақстан, г.Алматы).</i>	
Древнетюркские письменные памятники: рукописное наследие	402
<i>А.Р. Қонырбай (Қазақстан, г.Алматы).</i> Экономический пояс Шелкового пути –	
мегапроект, направленный на развитие транзитного потенциала Центральной Азии	406
<i>Д.Р. Қожамбеков (Қазақстан, Түркістан қ.).</i>	
Үндістанның зайырлы мемлекет ретінде қалыптасуы	415
<i>А. Боранбекқызы (Қазақстан, Алматы қ.).</i>	
Көшпелілердің мемлекеттік құрылымдары туралы кейбір талдаулар	420
<i>А. Нұрланқызы (Қазақстан, Алматы қ.).</i> Қазақстандағы исламдық білім беру	
жүйесінің дамуына Қалжан ахунның қосқан үлесі	428
<i>А.А. Қыстаубай (Қазақстан, г. Алматы).</i>	
Развитие геополитической мысли в Японии первой половины XX века	435
Министрліктер, ғылыми мекемелер мен жоғары оқу орындары басшыларының	
құттықтаулары / <i>Welcoming Addresses</i> / Поздравления	441
<i>Abstract</i> , Резюме	451